

LOJER[®] *For easy care*



Lojer 4040X, 4040XH

Bruksanvisning

28.5.2021
v1.23 (no)

CE



Innhold

1	Lojer 4040X generell undersøkelsesbenk	3
1.1	Tiltenkt formål	3
1.2	Brukergrupper	3
1.3	Tiltenkte kliniske fordeler	3
1.4	Kontraindikasjoner	3
1.5	Beskrivelse av deler	4
1.6	Symboler som brukes på enheten	6
1.7	Tilleggsutstyr og tilbehør	8
2	Innledning	9
2.1	Inspeksjon ved levering	9
2.2	Før bruk	9
2.3	Sikkerhetsinstruksjoner	10
3	Bruk av enheten	12
3.1	Justeringsområde	12
3.2	Hjul	13
3.3	Høydejustering	14
3.4	Ryggseksjon	15
3.5	Papirrullholder	16
3.6	Trendelenburg (tilleggsutstyr)	16
3.7	Adapter for tilbehør	17
3.8	Batteri (alternativ)	17
3.9	Armstøtte (tilbehør)	18
3.10	Sideskinner (tilbehør)	19
3.11	IV-stolpe og anestesiramme (tilbehør)	19
3.12	Skyvehåndtak (tilbehør)	20
3.13	Sikkerhetsbryter (tilbehør)	20
4	Rengjøring og desinfisering	21
5	Vedlikehold	22
5.1	Toårige tiltak	22
5.2	Årlige tiltak	22
5.3	Feilsøking	23
5.4	Forebyggende vedlikehold	23
6	Teknisk informasjon	25
6.1	Kretsdiagram	26
6.2	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	27
6.2.1	Elektromagnetisk utslipp	27
6.2.2	Elektromagnetisk immunitet	28
6.3	Standarder	30
7	Resirkulering	31
8	Begrenset internasjonal garanti	32
9	Kontaktinformasjon	33



Les denne bruksanvisningen nøye. Følg alle advarsler og anvisninger merket på produktet.

Lojer-konsernet er ledende produsent av medisinske møbler og fysioterapiutstyr i Norden. Vi utvikler og produserer møbler til medisinbruk og behandling som skal brukes av helsemedarbeidere i forskjellige bruksmiljøer. Lojer har forpliktet seg til å utvikle og produsere disse enhetene på en bærekraftig måte for å gi best mulig pleie til pasienten i dag og i fremtiden.

1 Lojer 4040X generell undersøkelsesbenk

Lojer 4040X (og 4040XH) undersøkelsesbenker er utformet for et bredt spekter av undersøkelses- og operasjonsprosedyrer der det er behov for liggeoverflate (ikke for bedøvede pasienter) med kontinuerlig tilsyn. Undersøkelsesbenkene er ment å brukes av helsearbeidere på sykehus, helsesentre og andre medisinske institusjoner.

Dette dokumentet inneholder anvisninger for å bruke og vedlikeholde enheten. Bli kjent med denne bruksanvisningen før du bruker enheten. Bruk enheten bare som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Du bør lagre denne bruksanvisningen på en egnet måte, og påse at anvisningene er tilgjengelige for alle mulige brukere gjennom hele levetiden til enheten.



For å unngå skade må du følge anvisningene i dette dokumentet.



For å sørge for sikker bruk og ikke ugyldiggjøre garantien må du bruke produktet bare som beskrevet i denne bruksanvisningen.

1.1 Tiltenkt formål

4040X undersøkelsesbenker er ikke-invasivt medisinsk utstyr (EU Medical Device Regulation 2017/745, regel 13, hydraulisk versjon under regel 1) i klasse 1 for forbigående og kortsiktig bruk, og er ment å brukes til å støtte pasienten (ikke bedøvede pasienter) med kontinuerlig tilsyn, under medisinsk undersøkelse. Benkens justerbare mekanikk brukes til å manipulere og plassere benken for å støtte pasienten, til nærmere undersøkelse av en del eller hele pasienten, og til å flytte pasienten opp og ned av benken trygt.

Benkene er ment å brukes av tiltenkt bruker på legesentre, sykehus og andre medisinske fasiliteter under innendørs forhold. Benkene er ikke ment å brukes i privathjem.

1.2 Brukergrupper

Eieren eller innehaveren er en fysisk eller juridisk person som har eierskap til produktet. Eieren er ansvarlig for sikker bruk av produktet og er ansvarlig for å sikre at produktet alltid brukes trygt, inkludert vedlikehold, rengjøring og avhending. Det er innehaverens ansvar å sikre at alle brukere, inkludert vikarer, har fått egnet opplæring i bruk av utstyret og er kjent med risiko ved bruk av utstyret og farene ved feil bruk.

Tiltenkt bruker er en person som, i kraft av sin utdanning, erfaring eller kjennskap, er i stand til å betjene enheten, må kunne forutse og identifisere risiko forbundet med bruk av enheten og være i stand til å vurdere pasientens kliniske status, egnethet til å bruke enheten og behandlingsrisiko. Det er brukerens ansvar å sikre at behandlingen tilfredsstillende alle lokale lover og retningslinjer.

En pasient er en person som har behov for en enhet for behandling. Er svak, syk skadd eller på annen måte trenger enheten for å kompensere funksjonsbegrensninger, f.eks. handikappede personer.

Forpliktelse til avviksrapportering: Brukeren og/eller pasienten skal rapportere enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med denne enheten til produsenten (Lojer Oy) og den kompetente myndigheten i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

1.3 Tiltenkte kliniske fordeler

Indikasjoner for undersøkelse er vanligvis symptomer på en sykdom eller opplevelse av smerte. Lojer 4040X undersøkelsesbenk gir støtte til en pasient når disse symptomene undersøkes av helsepersonell. Lojer 4040X undersøkelsesbenker har standardutstyrt papirholder for å beskytte liggeoverflaten og pasienten.

1.4 Kontraindikasjoner

Enheden har ingen kontraindikasjoner.

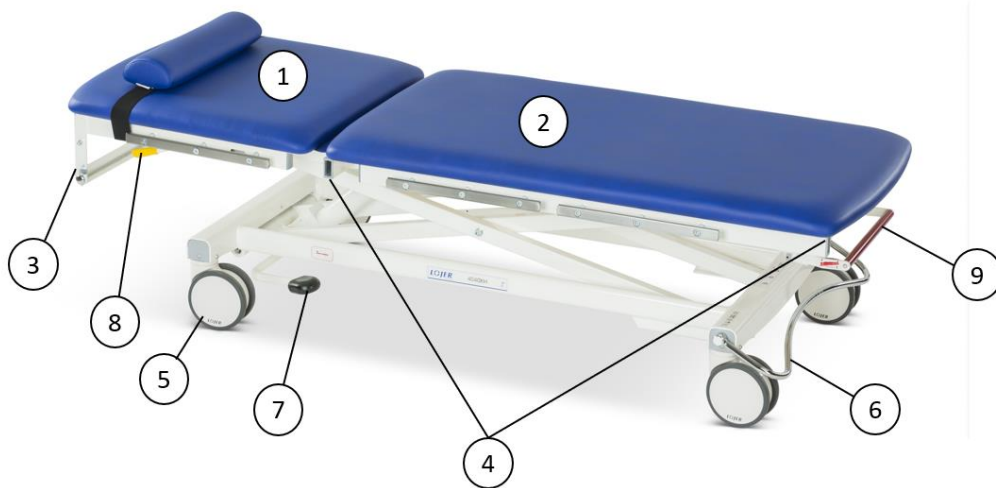
1.5 Beskrivelse av deler

Lojer 4040X-undersøkelsesbordets seksjoner vises nedenfor (figur 1).



Figur 1: Lojer 4040X undersøkelsesbenk

- 1 Ryggseksjon
- 2 Beinseksjon
- 3 Papirrullholder og skjæreverktøy
- 4 Festeposisjoner for tilbehør (6 stk.)
- 5 Hjul
- 6 Håndfri justeringsskinne for høyde og ryggseksjon
- 7 Sentrallås (valgfritt)



Figur 2: 4040XH undersøkelsesbenk






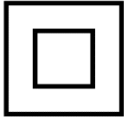













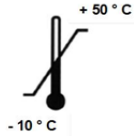
1. Ryggseksjon
2. Benseksjon
3. Papirrullholder og kutter
4. Festeposisjoner for tilbehør (6 stk.)
5. Hjul
6. Sentrallås (valgfritt)
7. Pedal for høydejustering
8. Justeringsspak for ryggseksjon
9. Trendelenburg justeringsspak (valgfritt)



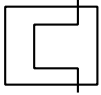



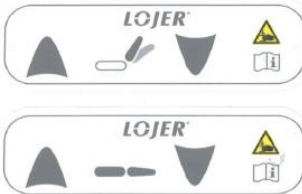



1.6 Symboler som brukes på enheten

Symboler som brukes i markeringer på enheten finner du på tabellen nedenfor.



Alle symbolene på tabellen nedenfor gjelder ikke for denne enheten, sjekk enhetsmarkeringer for gjeldende symboler!

 Advarsel	 Les instruksjonene	 Fare for klemming
 CE-merket	 Forsiktig / Viktig	 Dobbeltisolert (elektrisk apparat klasse II)
 Beskyttelsesjord (elektrisk apparat klasse I)	IPX6 Kapslingsgrad	 Dette produktet er medisinsk utstyr
 Produsent	 Produksjonsdato	 Modellnummer
 Serienummer	 Kun innendørs bruk	 Enhetens vekt
 Pasienttilkoblet del av type B	 = Kg Sikker arbeidsbelastning (SWL)	 Denne siden opp (emballasjeetikett)
 Produkt merket med dette symbolet skal ikke behandles som husholdningsavfall. Se kapittelet Resirkulering.	 Ømtålig, håndtere med forsiktighet (emballasjeetikett)	 Temperaturgrenser for transport (emballasjeetikett)

 <p>Oppbevares på et tørt sted (emballasjetikett)</p>	 <p>Potensialutjevning</p>	 <p>Transformatoren er utstyrt med overopphetingsvern</p>
 <p>Funksjonell jording</p>	 <p>Beskyttelsesisolert struktur</p>	 <p>Batteridrift</p>
 <p>Håndfri justeringsskinne for ryggseksjon og høyde</p>	 <p>Sentrallås</p>	
 <p>Trendelenburg-justering</p>	 <p>Individuelt låsbare hjul</p>	

1.7 Tilleggsutstyr og tilbehør

Fabrikkinstallert tilleggsutstyr:

Håndfri justeringsskinne for høyde og ryggseksjon

Trendelenburg

Batteri

Ø 125 mm dobbelthjul med sentrallås

Fotkontroll (gulvmodell) for høydejustering

Tilbehør:

Sideskinner

IV-stolpe

Armstøtte

Nakkepute

Undersøkelseslampe

Skyvehåndtak

Adapter for tilbehør

Antistatisk trekk

Sideskinne 380 mm x 10 mm x 25 mm (høyst 6 stk.)

Tilbehør montert til tilbehørsskinnefeste

Anestesiramme

2 Innledning

2.1 Inspeksjon ved levering

Før enheten tas i bruk, må du kontrollere at emballasjen er intakt, og at den ikke har vært skadet under transport. Underrett transportselskapet og leverandøren om eventuell transportskade innen to (2) dager etter at leveringen er mottatt.

Påse at leveransen inneholder alle delene angitt i følgeseddelen. Hvis noe mangler fra følgeseddelen, må du kontakte leverandøren umiddelbart.



Enheden kan oppbevares ved en temperatur på -10 til +50 °C (-10 til +40 °C (med batterialternativ)). Tillatt fuktighet er 20–90 %.

2.2 Før bruk

Enheden er beregnet brukt under normale, tørre innendørs forhold. Påse at romtemperaturen er mellom +10 og +40 °C (+10 og +30 °C med batterialternativ), og at fuktigheten er innenfor 30–75 %. Hvis det er sjanse for at enheten har blitt eksponert for temperaturer under 0 °C, må du la det justere seg til innetemperaturen i minst 5 timer før du bruker noen av dens funksjoner.

Bli kjent med anvisningene, og utfør følgende før du bruker enheten:

- Påse at alt emballeringsmateriale har blitt fjernet
- Påse at enheten kan bevege seg fritt opp og ned
- Plasser enheten der hvor den vil bli brukt.
- Rengjør produktet som anvist før bruk
- Koble støpselet til en kontakt hvis tilførselsspenning tilsvarer spenningen på enhetens typeplate. Påse at ledningen løper fritt utover fra tilkoblingsboksen.









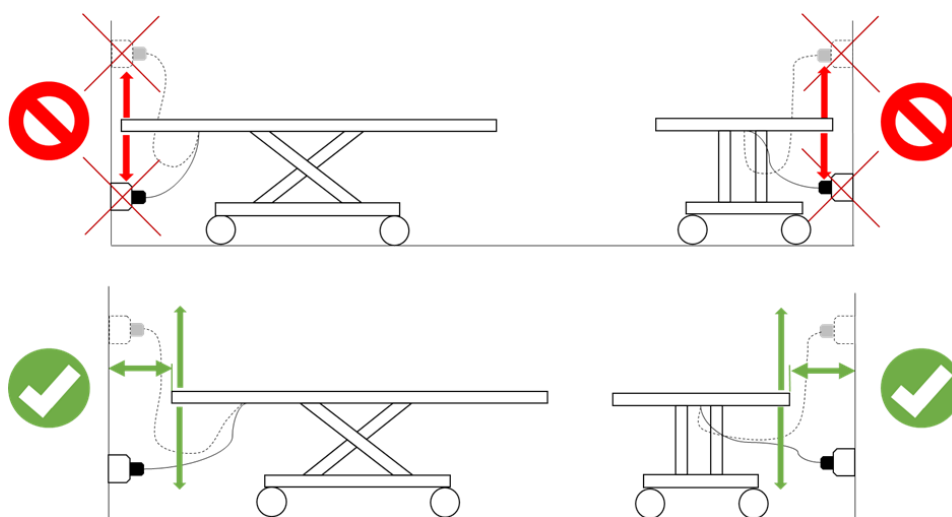
Pass på når du løfter bordet. Ikke løft bordet alene. Benken veier 108 kg.









Benkens løftepunkter er vist nedenfor:



Bilde 1.1 Løftepunkter

2.3 Sikkerhetsinstruksjoner

	Av sikkerhetsgrunner må du alltid koble strømledningen til jordet kontakt som må plasseres nær undersøkelsesbordets hodeende.
	Ikke bind strømledningen til enheten idet løftebevegelsen kan skade ledningen. Påse at ledningen enkelt kan tas av i nødsituasjon.
	Påse at avstanden til kontakten ikke er mer enn 2 meter.
	Alltid løsne strømledningen før du beveger enheten. Påse at ledningen ikke setter seg fast mellom deler av rammen eller under hjulene.
	Hvis strømledningen er skadet, må du koble den fra umiddelbart. Ikke bruk enheten, og kontakt service. Bruk bare den opprinnelige strømledningen.
	Pass på at det er nok plass mellom stikkkontakten og enheten, og at heving av enheten ikke skader støpselet eller ledningen som er koblet til stikkkontakten.
	

	Påse at pasienten ikke utilsiktet beveger/berører eventuell styreenhet.
	Påse at pasientens ekstremiteter ikke setter seg fast i rammen på enheten.
	Ikke plasser enheten under veggkonstruksjoner eller for nær veggen.
	Ikke plasser hva som helst under enheten.
	Bare pasienten må befinne seg på liggeflaten når bordet justeres.
	Påse at det er nok plass rundt, over og under enheten til bevegelsene. Merk at tilbehøret øker behovet for plass.
	Påse at området rundt enheten er trygt. Det må ikke være noen skarpe kanter eller andre mulige skadelige gjenstander rundt bordet.
	Ikke endre enhetens konstruksjoner eller installere andre deler enn nevnt i dette dokumentet.



Ikke bruk enheten eller tilbehøret hvis de ikke fungerer tilfredsstillende. Kontakt service.



Ikke skyv enheten opp på en dørstokk.



Bruk enheten ifølge tiltenkt bruk definert av produsenten.



Frigjør alltid hjulene før du bruker enheten.



Ikke fest noe på tilbehøret eller kontrollene bortsett fra de tiltenkte delene.



Ikke bruk tilbehør som oppreisningsstøtte.



Beskyttende papir eller pasientens glatte klær kan føre til at brettet glir.



ADVARSEL! Barn, pasienter eller personer uten erfaring med enheten eller med begrenset forståelse må ikke bruke enheten. Barn må være under tilsyn for å påse at de ikke leker med enheten! Av sikkerhetsmessige årsaker må du låse enheten og vri håndkontrollen bort fra pasienten. Eller koble fra strømledningen når enheten står uten tilsyn.



ADVARSEL! Sikker arbeidbelastning (SWL) er største last med pasienten og mulig tilbehør.

3 Bruk av enheten

1. **Merknad!** Ikke bruk enhetens elektriske funksjoner sammenhengende lenger enn de tillatte to (2) minuttene. Lengre kontinuerlig bruk kan få transformatoren til å overopphetes. Hvis du bruker elektriske funksjoner sammenhengende i to (2) minutter, må du holde deg til driftstidsforholdet og ikke bruke elektriske funksjoner på 18 minutter.



Påse at tilbehøret ikke treffer noe når du justerer/beveger bordet.



Kontroller at enheten fungerer før bruk.



ADVARSEL! Påse at ledningen ikke setter seg fast mellom deler av rammen eller under hjulene

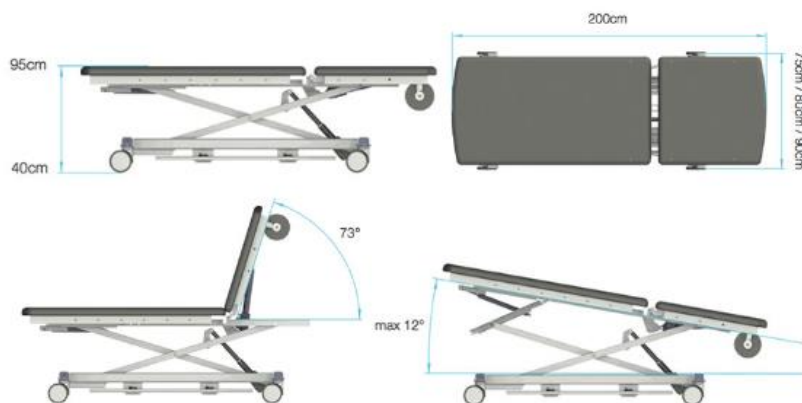


Undersøkelsesbordet er elektrisk justerbart med håndkontroll, fotkontroll eller håndfri justeringsskinne. Bordet justeres ved å trykke på en knapp fra hånd-/fotkontrollen. Når justeringsskinnen er skjøvet inn, løftes bordet/ryggseksjonen, og når skinnen er løftet, senkes bordet/ryggseksjonen. Bevegelsen stopper når knappen/skinnen frigjøres. I feilsituasjon kan bevegelsen stoppes ved å holde nede knappen for motsatt retning. Med håndfri justeringsskinne kan bevegelsen stoppes ved å holde skinnen i motsatt retning.

3.1 Justeringsområde









Justeringsområde for 4040X-undersøkelsesbordet vises nedenfor (figur 2).

- Høydejustering 40-95 cm, 4040XH (hydraulisk) 45-90cm
- Justering ryggseksjon 73°
- Trendelenburg (tilleggsutstyr) høyst 12°

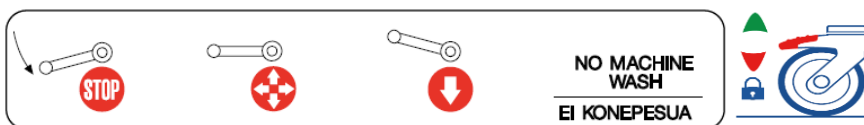


Figur 2: Justeringsområde for 4040X


3.2 Hjul

	Påse at bordet er i arbeidsposisjon før du starter behandlingen.
	Husk alltid å koble fra strømledningen før du beveger enheten. Påse at ledningen ikke ligger mellom bordets konstruksjon eller under hjulene.
	Flytt bordet bare med bordplaten horisontalt.
	Når du forflytter en pasient, må begge sideskinnene brukes.
	Bedøvede eller forvirrede pasienter skal ikke forflyttes på undersøkelsesbenken.
	Når du flytter pasienten på en skrånende overflate, bør det være 2 sykepleiere.
	Lås alltid hjulene etter transport.
	Ikke parker enheten på skrånende overflate. Opplåsing av hjulene på skrånende overflate kan forårsake fare.

Individuelt låsbare hjul er standardfunksjon på undersøkelsesbordet. Alltid lås alle hjul før du bruker enheten. Sentralt låsbart hjul er tilgjengelig som fabrikkinstallert tilleggsutstyr. Låsepedalen er i beinenden av bordet. Hjulet er låst når pedalen trås ned. Når pedalen er horisontal, er hjulet fritt. Når pedalen er løftet, er retningslåsen på (figur 3). Test retningslåsen ved å bevege bordet sidelengs.



Figur 3: Sentrallåsepedalens pedalposisjoner

	KLEMFARE! Påse at ingenting er eller kommer mellom konstruksjonen eller under enheten mens du bruker hjulene eller beveger bordet.
---	---

3.3 Høydejustering

Benkens høyde kan justeres med hånd-/fotkontroll (valgfri) eller med valgfri håndfri justeringsskinne. Hold håndkontrollen på plassen som er reservert for den. (Figur 4).



Figur 4: Høydejustering med hånd/fotkontroll eller håndfri justeringsskinne

Høyden på den hydrauliske modellen heves ved å trykke pedalen ned. Nedjustering gjøres ved å løfte og holde pedalen oppover.



Figur 5 Høydejustering av hydraulikkmodellen



KLEMFARE! Påse at ingenting er eller kommer mellom konstruksjonen eller under enheten under løfting/senking.



Ikke legg hele vekten på skinnen.



ADVARSEL! Barn eller personer uten erfaring med enheten eller med begrenset forståelse må ikke bruke enheten. Av sikkerhetsgrunner må du bruke sikkerhetsbryteren, koble fra strømledningen eller flytte håndkontrollen (batterimodellen) når enheten står uten tilsyn.

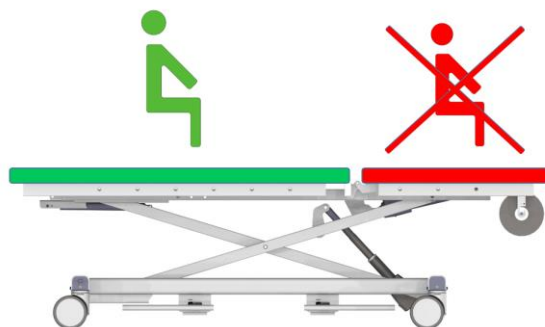


Sørg for at det ikke er noen hindringer innenfor fotkontrollens bevegelsesområde. **Klemfare forårsaket av utilsiktet bevegelse av enheten!**

3.4 Ryggseksjon



Ikke sitt på ryggseksjonen



Ryggseksjonen kan justeres elektrisk med håndkontroll eller håndfri justeringsskinne. Justeringsområde er 0–73° (figur 6).



Figur 6: HØY/LAV justering og høydejusteringsområdet

Den hydrauliske modellens bakdel justeres med en gassfjær. Ved å trykke på spaken frigjøres fjæren og ryggen kan justeres. Ryggstøet låses når spaken slippes.



Figur 6.1 Ryggjustering, hydraulisk modell.



KLEMFARE! Påse at ingenting er eller kommer mellom konstruksjonen eller under enheten under løfting/senking



Sørg for at det ikke er noen hindringer innenfor fotkontrollens bevegelsesområde. **Klemfare forårsaket av utilsiktet bevegelse av enheten!**

3.5 Papirrullholder

Papirrullstativet (80 cm) er plassert på toppen av benken (figur 7). Akselen er låst på plass på rammen. Løft akselholdehåndtakene og slipp akselen. Sett på akselen og papirrullen ved å sette akselen inn i sporet



Figur 7: Papirrullholder

3.6 Trendelenburg (tilleggsutstyr)

Juster Trendelenburg-vinkelen ved å løfte håndtaket i fotenden av bordet (figur 8). Hold fast fra trekket, og sett tabellen i ønsket vinkel. Bordet låses på plass når håndtaket frigjøres.



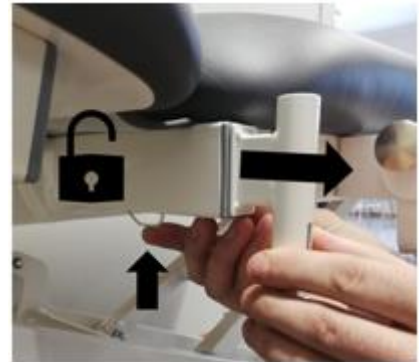
Figur 8: Trendelenburg



Vær forsiktig når du bruker Trendelenburg-funksjonen.

3.7 Adapter for tilbehør

IV-stolpe eller anestesiramme kan installeres på adapteren som leveres med bordet. Annet tilbehør leveres med adapter. Det er 6 plasser (3 på hver side) der adapteren kan installeres. Skyv adapteren på plass. Adapteren er korrekt låst på plass når låsefjæren klikker på plass. Skyv på fjæren og dra adapteren av når du vil endre tilbehørets/adapterens plassering.



Figur 9: Adapter for tilbehør

3.8 Batteri (alternativ)

Benken kan utstyres med et batteri. Batteriet brukes kun midlertidig, for eksempel ved strømbrudd. Enheten må kobles til strømmettet når lydsignalet høres under justeringen.



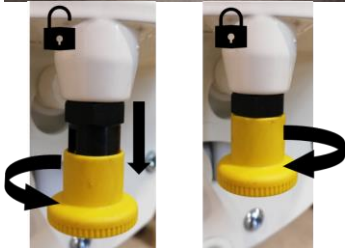
Legg merke til at på enheten med batteri fungerer de elektriske funksjonene på bordet selv når strømføringen er koblet fra. Bruk benkens låsefunksjon (alltid med batteri) for å sikre sikkerheten.



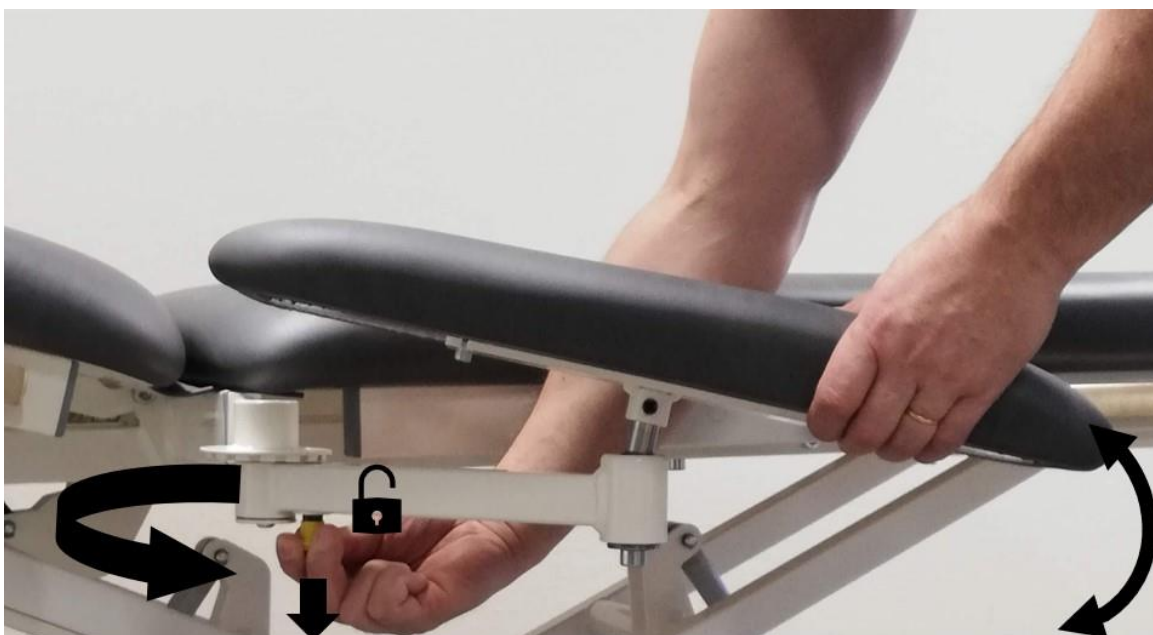
Lås alltid benken under transport hvis benken er utstyrt med batteri.

3.9 Armstøtte (tilbehør)

Armstøtten må installeres på ett av tilbehørspunktene som er plassert midt på bordet (figur 1 (4)). Juster armstøtten ved å åpne låseknotten til åpningposisjonen vist på figur 11. Drei resten til ønsket posisjon. Lås på plass ved å dreie knotten til låseposisjon på figur 11. Skyv/løft armstøtten for å justere vinkelen.



Figur 11.





Påse at armstøtten er riktig låst.



Armstøtten er bare beregnet på å støtte armen til pasienten. Ikke sitt eller last armstøtten på annen måte.

3.10 Sideskinner (tilbehør)

Sideskinne(r) er tilgjengelig(e) som tilbehør. Frigjør låsingene av skinnen ved å dra knotten (figur 12 (1)) og dreie skinnen ned/opp. Skinnen kan fjernes ved å åpne skruene (2 stk.) (figur 12 (2)).



Figur 12: Sideskinne

3.11 IV-stolpe og anestesiramme (tilbehør)



Figur 13

IV-stolpe og anestesiramme er installert på bordet med adapteren (se 3.7). Plasser tilbehørets stang på adapteren (figur 13 (1)). Løft frigjøringsringen på stolpen (2) for å justere høyden. Frigjør ringen for å låse stolpen i den egnede høyden.



Påse at IV-stolpen ikke treffer noe når du justerer høyden på bordet. Fjern alt tilbehør når du beveger bordet.

3.12 Skyvehåndtak (tilbehør)

Skyvehåndtak kan installeres i fotenden av bordet (figur 14). Sett håndtaket på plass, og stram skruen.

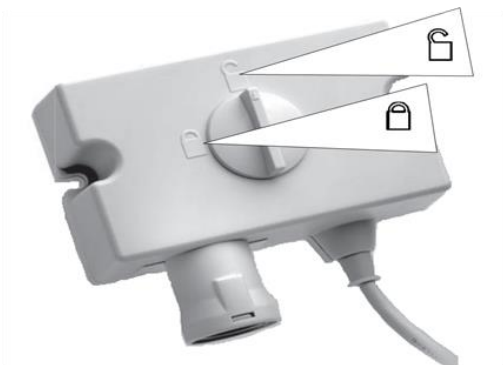


Figur 14: Skyvehåndtak

3.13 Sikkerhetsbryter (tilbehør)

Sikkerhetsbryteren kan brukes til å slå av strømforsyningen. Enheten kan låses ved å dreie bryterpekeren til låsposisjonen ende. Bruk sikkerhetsbryteren for å sikre at kontrollene ikke berøres ved et uhell av pasienten, når du forlater enheten uten tilsyn eller når du utfører batteridrevet bordvedlikehold.

Hvis produktet har et batterialternativ, er alltid en sikkerhetsbryter inkludert.



4 Rengjøring og desinfisering

Før du rengjør, fjerner du alt tilbehør og kobler fra strømledningen. Rengjør flekker så snart som mulig.

For å holde overflatene i god stand må du utføre regelmessig rengjøring. Utfør alltid rengjøring/desinfiserings mellom pasienter. Utfør en mer grundig rengjøring én gang per måned. Følg rengjørings-/desinfiseringsanvisningene for respektive institusjon.

Metal- og plastflater Rengjør metall- og plastflatene og håndkontrollene med en fuktig klut og svak alkalisk rengjøringsvæske. Bruk liten børste til hjørner og andre vanskelige punkter. Skyll med rent vann, og tørk forsiktig etter rengjøring. Ikke bruk unødige væsker. Bruk desinfiseringsmiddel (alkohol eller klor), og følg desinfeksjonsmiddelprodusentens bruksanvisning. La tørke ved fordamping i romtemperatur.

Plastflater (ABS, HDPE, PP) er svært bestandige overfor kjemikalier. Plast er bestandig overfor blekemidler (alkaliske forbindelser) samt fortynnede organiske eller uorganiske syrer. Også løsemidler og rengjøringsmidler kan brukes.

Plastflater kan bli skadet hvis aromatiske hydrokarboner (benzen og dets derivater), ketoner, etere, estere og klorerte hydrokarboner brukes. Plast kan også forringes hvis det blir eksponert for forskjellige kjemikalier samtidig.

Overflater i rustfritt stål er svært bestandige overfor kjemikalier. Bruk mildt rengjøringsmiddel til rengjøring. Ammoniakk og de fleste løsemidler kan brukes til å fjerne vanskelige flekker. Unngå klorbaserte løsninger.

Lakkerte eller krombelagte metallflater kan rengjøres med mildt rengjøringsmiddel. De er også svært bestandige overfor kjemikalier. Ikke bruk harde skuremidler på disse overflatene.



Alle overflater må være tørre før du kobler til nettstrøm og bruker enheten.



Av sikkerhetsgrunner før du rengjør, bør du koble fra strømledningen.



Ikke bruk vannsprut (dusj, høytrykksspylere) til rengjøring.



Ikke rengjør i høy temperatur og luftfuktighet. Ikke eksponer enheten for unødig fukt som kan føre til væskeansamling.



Ikke bruk løsemidler eller bensin til å rengjøre. Ikke bruk syrer til å rengjøre.



Desinfisering sliter på overflatene. Etter å ha desinfisert rengjør du overflatene med en ren, fuktig klut. Fortynn desinfeksjonsmiddelet ifølge produsentens anvisninger.



Følg bruksanvisningen fra respektive produsent når du bruker vanlige rengjøringsmidler.



Ikke bruk olje- eller smørefettbaserte løsninger.



Ikke bruk kjemisk rens eller tørrens på materialet.











Materialet er ikke bestandig overfor løsemidler, klorider, vaske-/poleringsmidler eller aerosolsprayer.



Avfarging (fra dongeri eller andre tekstiler) er utelukket fra garantien.

Av hygieniske årsaker skal trekket dekkes til med beskyttende klut eller papir. Fjern farger så hurtig som mulig med lunkent vann og en fuktig klut. Mikrofiberklut anbefales for dette formålet. I tilfelle tung tilsmussing må du bruke et mildt rengjøringsmiddel og en myk børste. Anbefalt rengjøringsmiddel: Lojer Desiplint (1:10), som er effektivt mot bakterier uten å tørke ut trekkmaterialet. Gjenta rengjøringsprosedyren om nødvendig. (Sammensetning av Lojer Desiplint: Klorheksidindiglukonat 0,1–0,2 %, vann 99,8 %.)

5 Vedlikehold

	Alltid koble fra strømledningen før service. Påse at funksjonene er slått av.
	Les anvisningene nøye.
	Bare opplært og produsentgodkjent person kan utføre service og reparasjon. Vedlikehold utført av en uautorisert person kan forårsake skade eller skade på enheten som produsenten ikke er ansvarlig for.
	Bruk bare opprinnelige reservedeler godkjent av produsenten.
	Påse at enheten brukes riktig etter alle vedlikeholdstiltak.
	Ikke bruk enheten eller tilbehøret hvis de ikke fungerer tilfredsstillende. Hvis enheten har batterier, må du koble fra strømledningen og bruke sikkerhetsbryteren. Kontakt service.
	All service og reparasjon må dokumenteres.
	Kontroller strømledningens tilstand før du bruker enheten.



5.1 Toårige tiltak

Den profesjonelle brukeren er ansvarlig for å ta toårig målinger.

Kontroller tilstanden og funksjonen til følgende deler minst hver sjette måned.

- Strømledning og dens feste.
- Motorenes kabling.
- Kontroller og deres kabling.
- Tilbehørets feste.
- Hjulenes feste. Korrekt funksjon av sentrallåsen.
- Gå gjennom all justering, og påse at bordet fungerer riktig.

Slutt å bruke enheten hvis du merker defekter, f.eks. at enheten lager støy eller fungerer utilstrekkelig. Kontakt service. Bare godkjent personale kan åpne eller bytte aktuatoren/styreenheten.

	Hvis en del av enheten er skadet, må du løsne strømledningen og slutte å bruke enheten. Kontakt service.
	Påse at alle delene er riktig plassert etter eventuelle vedlikeholdstiltak. Kontroller alle funksjoner.

5.2 Årlige tiltak

Kontroller og smør følgende deler én gang per år eller oftere om nødvendig. Bruk f.eks. Wurth HHS 2000

- Ledd
- Lagre
- Aktuatorenes festepunkter

5.3 Feilsøking

Hvis bordet ikke fungerer tilfredsstillende, må du først koble fra strømledningen.

Indikasjon	Defekt	Tiltak
Én av aktuatorene virker ikke	Kablingen er skadet eller løs	Kontroller kablingenes feste og tilstand.
	Defekt kontroll eller håndfri justeringsskinne.	Kontroller kontrollfunksjonen ved å teste med lignende arbeidskontroll. Bytt kontrollen om nødvendig. Kontakt service.
	Defekt aktuator.	Kontakt service.
	Defekt kontrollboks.	Kontakt service.
Noen av aktuatorene virker ikke.	Defekt kontroll eller håndfri justeringsskinne.	Kontroller kontrollfunksjonen ved å teste med lignende arbeidskontroll. Bytt kontrollen om nødvendig.
	Ingen strøm.	Kontroller at strømledningen er riktig koblet til.
	Defekt strømledning.	Kontroller ledningen og kontakt service.
	Defekt kontrollboks.	Kontakt service.
Enheten lager støy.	Smøringen av leddene er slitt.	Smør leddene og aktuatorfestepunktene.
	Aktuatoren er slitt eller overbelastet.	Aktuatoren kan slutte å arbeide. Kontakt service.

For å bytte aktuatorene, kontrollene eller kontrollboksen og bestille andre reservedeler må du kontakte Lojer Service. Før du tar kontakt, lager du en beskrivelse av problemet og henter frem følgende informasjon fra enhetens typeplate:

- Enhetens navn, modell og serienummer
- Kjøpsdato

5.4 Forebyggende vedlikehold

Enhetens elektriske egenskaper og normale drift bør utføres ifølge standarden EN 62353. For å opprettholde enhetens ytelse må det utføres tester minst hvert 3. år. Elektrisk utstyr må inspiseres av en godkjent servicetekniker eller en annen part som er godkjent for å utføre service på medisinsk utstyr.

EN 62353 gjelder testing av elektromedisinsk utstyr under vedlikehold, inspeksjon og service for å vurdere enhetenes sikkerhet. Tester bør utføres av kvalifisert personale. Kvalifikasjon må omfatte opplæring, kunnskap og erfaring med de relevante testprosedyrene, -teknologiene og -bestemmelsene. Personalet som vurderer sikkerheten, må kunne gjenkjenne mulige konsekvenser og risikoer knyttet til enheter som ikke oppfyller kravene.



Tester som utføres av ikke-kvalifisert personale, kan forårsake person- eller tingskade som produsenten ikke er ansvarlig for.

BESKYTTELSESJORDMOTSTAND	<p>Test utføres bare for klasse I-utstyr. Alle berørbare strømførende deler må tas med i testen. Målestrømmen bør være 200 mA. Samlet motstand må ikke overstige 0,3 Ω.</p> <p>Avtakbare strømledninger som holdes klare til bruk, må være målinger også. Motstanden må ikke overstige 0,1 Ω.</p> <p>Før testing må du kontrollere jordlederne og bytte dem om nødvendig. Test utføres mellom nettstøpselets beskyttelsesjordkobling og den beskyttelsesjordede berørbare strømførende delen. Den målte motstanden må ikke overstige 0,2 Ω. Test både potensialutjevningpunktet og rammen.</p> <p>Hvis enheten er demontert eller beskyttelsesjordlederne har blitt endret, må beskyttelsesjordmotstanden måles fra forskjellige punkter.</p>
LEKKASJESTRØMMER	<p>Måleapparatet må være egnet for å teste lekkasjestrømmer.</p> <p>Løsne strømledningen fra det medisinske utstyret, og koble den til måleapparatet. Fest beskyttelsesjordens måleledning til punktet som testes (bytt punkter om nødvendig). Fest de pasienttilkoblede delene til måleapparatet. (Merknad! I klasse I-utstyr kan det utføres en lekkasjestrømmåling først etter at beskyttelsesjordtestingen er bestått.)</p> <p>Bruk riktig målemetode og prosedyrer knyttet til det.</p> <p>Strømmer som skal måles:</p> <p>Lekkasjestrøm fra utstyr (strøm fra nettdelen til jord gjennom beskyttelsesleder og berørbare deler og pasienttilkoblede deler): Pasienttilkoblet del type B, klasse I, 500 μA.</p> <p>Lekkasjestrøm fra pasienttilkoblet del (strøm fra nettdelen og de berørte delene til enhetens pasienttilkoblede deler): Pasienttilkoblet del type B, klasse I, 5000 μA.</p>
EVALUERING: Evalueringen av det testede utstyrets sikkerhet bør utføres av elektriker som har relevant opplæring for utstyret som testes.	
FUNKSJONSTEST	Utfør prosedyrene som er nevnt i avsnitt 5.1. Gå gjennom alle funksjoner for å sikre at enheten fungerer som den skal. Slutt å bruke enheten hvis du merker defekter, f.eks. at enheten lager støy eller fungerer utilstrekkelig. Kontakt service.
RAPPORTERING RESULTATER	AV Alle tester som utføres, må dokumenteres. Dokumentasjonen må omfatte minst identifiseringen av testorganisasjonen, navnet på den som har utført testene, identifisering av utstyret, detaljer om testene, dato og resultatet av funksjonstestene og målingene.

6 Teknisk informasjon

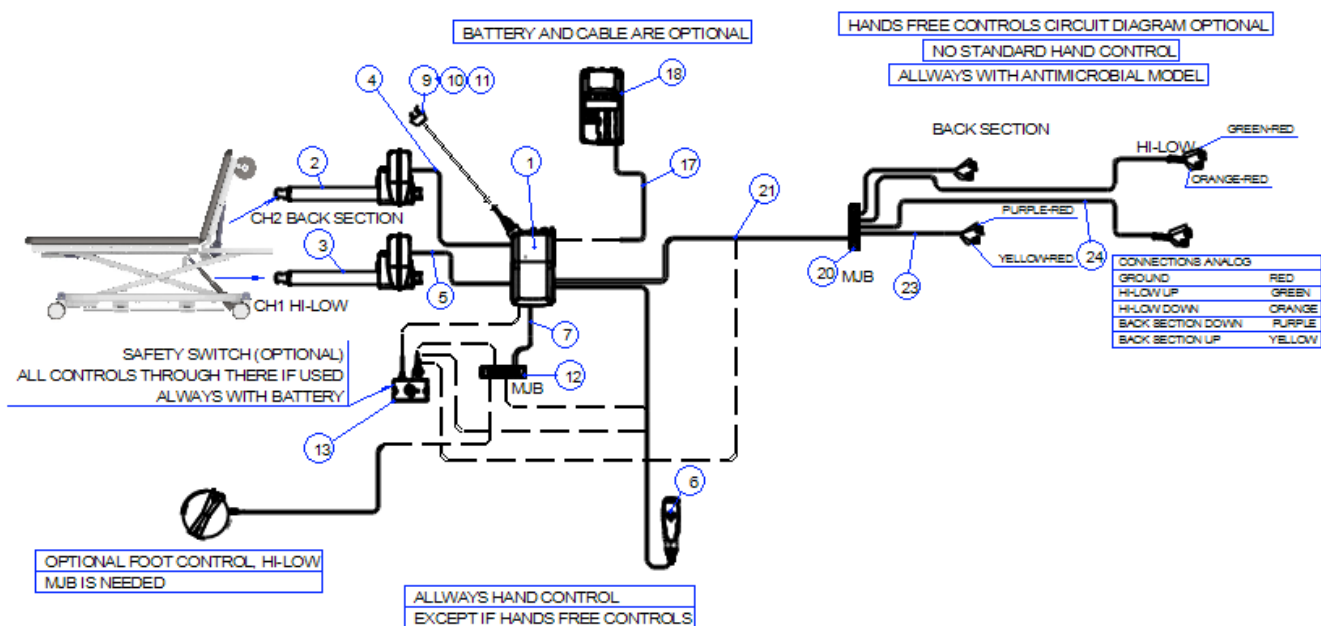
Kontroller informasjonen også fra typeskiltet (figur 15).

Spenning ved drift	100–240 V~50–60 Hz
Inngangsstrøm	250 VA
Arbeidssyklus	2 min PÅ / 18 min AV
Kapslingsgrad	IPX6
Elektrisk klassifisering	Pasienttilkoblet del av type B klasse I (funksjonsjord)
Sikker arbeidslast	210 kg
Bredde	75 cm (80/90 cm tilleggsutstyr)
Lengde	200 cm
Vekt	108 kg
Transport-/lagringstemp.	-10–+ 50 °C, fuktighet 20–90 % -10 til +40 °C, fuktighet 20 til 90 % (med batterialternativ)
Temperatur ved drift	+10 til 40 °C, fuktighet 30 til 75 % +10 til 30 °C, fuktighet 30 til 75 % (med batterialternativ)



Figur 15: Typeskilt (bildereferanse) og plasseringen

6.1 Kretsdiagram



Del	Kode	beskrivelse	Ant
1	R284CA30	Kontrollboks CA30	1
2	R284LA40X	Linak Motor ryggseksjon	1
3	R284LA40HPX	Linak Motor høy-lav	1
4	R284LA40-CA30X	Motorkabel	1
5	R284LA43-CA30	Motorkabel	1
6	R284HB30	Håndkontroll	1
7	R284MJB-CA30	Kabel	1
9	R284SLM912261	Strømledning EU	1
10	R284CAB90027	Strømledning EU	1
11	R284CAB90033	Strømledning USA	1
12	R284MJB	3-kanals MJB	1
13	R284ACLCF	Sikkerhetsbryter	1
17	R2841019W	Batterikabel BA19 300mm	1
18	R284BA19	Batteri Linak BA19 Bly/syre	1
20	R284MJB0005	MJB koblingsboks med 5 kanaler	1
21	R284MJB-CA30	Kabel	1
23	R20989	Kabel for håndfri (ryggseksjon)	1
24	R20766	Kabel for håndfri (høy-lav)	1

Andre reservedeler

Kode	beskrivelse
H35-S125TPB/N	individuellt låsbart hjul Ø125 mm
H366A3A125S	hjul med sentrallås Ø125 mm med styrehjul
H366A3A125	individuellt låsbart hjul Ø125 mm
H3663A1503FN	hjul med sentrallås Ø150mm med styrehjul
H3663A1502FT	Sentralt låsbar hjul Ø150 mm
R258130800	Gassfjær (trendelenburg)

6.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Andre enheter kan interferere selv en litt standardretningslinjer som overskrider elektromagnetiske strålingsverdier. For å sjekke om denne sengen forårsaker interferens, må du stoppe bruken av denne enheten ved å koble den fra strømnettet og sjekke om det vil utgjøre forskjell i annet utstyr. Hvis feil i andre enheter slutter, kan denne enheten forårsake de oppståtte problemene. Denne sjeldne og uvanlige adferden kan reduseres eller elimineres ved hjelp av følgende metoder:

- Endre posisjon, avstand eller flytting i forhold til annet utstyr.
- Forsikre deg om at brukte enheter er egnet for eksisterende miljø.



Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil bruk. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og annet utstyr observeres for å verifisere at de fungerer som normalt



Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) til noen del av 4040X undersøkelsesbenk, inkludert kabler spesifisert av produsenten. Ellers kan dette føre til at utstyret får redusert ytelse.



Bruk av annet tilbehør, transdusere og kabler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til driftsfeil.

6.2.1 Elektromagnetisk utslipp

Medisinsk utstyr (Lojer 4040X) er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det medisinske utstyret bør forsikre seg om at det brukes i et slikt miljø.


Bærbare enheter som bruker radiofrekvens kan påvirke bruken av dette utstyret

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetiske utslipp		
Utslippstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1, klasse A	Medisinsk enhet bruker bare RF-energi (radiofrekvens) til sin interne funksjon. RF-strålingen er derfor svært lav og vil etter all sannsynlighet ikke forårsake interferens på elektronisk utstyr i nærheten.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	Enheden er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes til husholdningsformål.
Stråling som følge av spenningssvingninger/-flimrer IEC 61000-3-3	Samsvarer	

6.2.2 Elektromagnetisk immunitet

Dette produktet er beregnet for bruk i elektromagnetiske miljøer som er angitt nedenfor. Brukeren bør sørge for at produktet brukes i et egnet miljø.

Immunitetstest	Testnivå for IEC 60601	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø - veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, 15 kV luft	Gulv skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med et syntetisk materiale, skal den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Elektrisk hurtig støt/spiss IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger; Frekvens på 100 kHz ±1 kV for inngangs-/utgangsledninger; Frekvens på 100 kHz	±2 kV for strømforsyningsledninger; Frekvens på 100 kHz ±1 kV for inngangs-/utgangsledninger; Frekvens på 100 kHz	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Bølge IEC 61000-4-5	±1 kV (linje til ledning) ±2 kV (linje til jord)	±1 kV (linje til ledning) ±2 kV (linje til jord)	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på inngangslinjer for strømforsyning IEC 61000-4-11	< 0 % U(T) i 0,5 syklus ved 45° fasevinkler 0 % U(T) i 1 syklus ved 0° 70 % U(T) i 25/30 sykluser ved 0° < 5 % U(T) i 250/300 sykluser ved 0°	< 0 % U(T) i 0,5 syklus ved 45° fasevinkler 0 % U(T) i 1 syklus ved 0° 70 % U(T) i 25/30 sykluser ved 0° < 5 % U(T) i 250/300 sykluser ved 0°	Strømforsyningskvaliteten skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø. Hvis det trengs kontinuerlig drift under strømbrydd, bør enheten få strøm fra batteri. U(T) er (AC)-nettspenningen før testnivået påføres.
Magnetfelt ved forsyningsfrekvens (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felt ved nettfrekvens bør tilsvare de typiske verdiene som finnes i kommersielt og sykehusmiljø.

Gjennomført radiofrekvens IEC 61000-4-6	3V 150 kHz - 80 Mhz Frekvensområde for 6V ISM 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz	3V 150 kHz - 80 Mhz Frekvensområde for 6V ISM 3 V/m 80 Mhz - 2,7 Ghz	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen del av den medisinske enheten, inkludert kabler, enn de anbefalte avstandene beregnet fra ligningen som gjelder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalt avstand mellom enheter $d=1,2 \sqrt{P}$ $d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2700 MHz</p> <p>der P er maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er anbefalt avstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrkene fra faste radiofrekvenssendere, som målt av en elektromagnetisk undersøkelse a, bør være lavere enn samsvarsnivåene for hvert frekvensområde.</p> <p>Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:</p> 
Utstrålet radiofrekvens IEC 61000-4-3	385 Mhz – 5785 Mhz testdefinisjoner knyttet til immunitet mot trådløse kommunikasjonsenheter ved hjelp av radiofrekvens (referanse: Tabell 9, IEC 60601-1-2:2014)	385 Mhz – 5785 Mhz testdefinisjoner knyttet til immunitet mot trådløse kommunikasjonsenheter ved hjelp av radiofrekvens (referanse: Tabell 9, IEC 60601-1-2:2014)	

Anbefalte avstander mellom bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr og medisinsk utstyr

Det medisinske utstyret er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser styres. Kunden eller brukeren av det medisinske utstyret kan bidra til å hindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde minimumsavstanden mellom bærbart og mobilt radiofrekvent kommunikasjonsutstyr (sendere) og det medisinske utstyret, som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyr.

Maksimal normert utgangseffekt for sender W	Avstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz d $= 1,2 \sqrt{P}$	80 kHz til 800 MHz d $= 1,2 \sqrt{P}$	800 kHz til 2,7 GHz d $= 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1,0	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3

100	12	12	23
-----	----	----	----

For sendere med en nominell maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt avstand i meter (m) fastslås ved hjelp av formelen som gjelder for senderfrekvensen, der P er maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt (W), i henhold til senderprodusenten.

Merk 1. Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

Merk 2. Det er mulig at disse retningslinjene ikke gjelder i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker.



STRÅLINGENS egenskaper for dette utstyret gjør det egnet for bruk i industriområder og på sykehus (CISPR 11 klasse A). Hvis det brukes i et bølignmiljø (som CISPR 11 klasse B vanligvis kreves for), vil dette utstyret kanskje ikke gi tilstrekkelig beskyttelse for radiofrekvente kommunikasjonstjenester. Brukeren må kanskje implementere skadebegrensende tiltak, for eksempel å flytte på eller vende utstyret.

6.3 Standarder

Enheten er i samsvar med kravene i EUs forordning for medisinsk utstyr 2017/745. Enheten er merket med CE-merke. Enheten er klassifisert som medisinsk utstyr i klasse I ifølge direktivet.

7 Resirkulering

De fleste av materialene som brukes i enheten, er resirkulerbare. Når enheten ikke lenger kan brukes, bør den demonteres og resirkuleres på riktig måte. Resirkulering må utføres av et spesialisert selskap, og komponentene i enheten må ikke kastes blant usortert deponiavfall.

Forbehandling og lagring

Hvis enheten har et batteri, bør den fjernes etter bruk (Merk: Ta også ut batteriene til håndkontrolleren).

Oljer må fjernes fra hydraulikksystemet og avhende disse oljene i et egnet avfallsbehandlingsanlegg.

Gassfjæren må trykkavlastes og oljene fjernes før de samles inn til metallavfall.

Demontering av produktet i komponenter

Demonter produktet i komponenter, og sorter forskjellige materialer før resirkulering:

METALLAVFALL: ramme, skruer, negler, hengsler, fjærer, etc.

ENERGIAVFALL (brennbart avfall): Massivt tre og andre trebaserte materialer, partikkelplater, etc., som ikke er forbudt å brenne (PVC må ikke kastes ved brenning, fordi brenningsprosessen produserer svært giftig røyk).

SER-AVFALL (elektrisk og elektronisk avfall): håndkontroller, alle ledninger, motorer, etc.

BLANDET AVFALL: plastdeler (hjul), polstring og andre deler der materialer ikke kan separeres. PVC-avfall leveres separat sortert til avfallsstasjon eller sorteringsstasjon. PVC-plast er kjent fra skiltet nedenfor, materialnummer 03.



Forhåndsbehandlede og sorterte materialer leveres på de aktuelle innsamlingspunktene. Følg alltid regionale instruksjoner og de som er lagt ut på innsamlingspunktene. Resirkulering reduserer avfallsmengden i deponier og jord betydelig.

8 Begrenset internasjonal garanti

Lojer garanterer, i henhold til vilkårene i den begrensede garantien, at utstyret er fritt for defekter i materiale og utførelse, når det utsettes for normal, riktig og tiltenkt bruk av riktig opplært personell, i en periode på 24 måneder. For stålkonstruksjonen er garantiperioden 10 år. Garantiperioden for tilbehør og bruk av komponenter, enten pakket i originalemballasjen eller kjøpt separat, for eksempel reservedeler, ekstradeler, batterier eller madrasser skal være 12 måneder fra forsendelsesdatoen.

Garantien vil bli ugyldig hvis regelmessig forebyggende vedlikehold i henhold til bruker-/serviceinstruksjoner ikke er utført av opplært medisinsk servicepersonell.

Last ned fullstendige garantivilkår fra www.lojer.com eller spør Lojer Service på service@lojer.com.

9 Kontaktinformasjon

Produsent

Lojer Oy

P.O. Box 54, Putajantie 42

FI-38210 Sastamala

T: +35810 830 6700

F: +35810 830 6702

E: fornavn.etternavn@lojer.com

info@lojer.com

www.lojer.com

Service

T.: +35810 830 6750

E-post: service@lojer.com

Din lokal Lojer-forhandler, se www.lojer.com/distributors

Modell: _____

Serienummer: _____

Kjøpsdato: _____

Din lokale Lojer-forhandler: _____